

# УЧИТЕСЬ

This unit consists of two parts, both based on the text about a lighthouse keeper, adapted from the article in this issue of the *Russian Life*. The first part is intended for use with Intermediate level students. The main goal is developing vocabulary related to personality traits, professions, and the sea.

**Russian Life**  
November/December 2009

The second part is a “solve the murder” lesson, in which students solve a mystery of two murders: of the lighthouse keeper and his wife. This part can be adapted for individual use or for group work.

A key is printed on the final page.

## ЧАСТЬ I

### МАЯК И МАЯЧНИК THE LIGHTHOUSE AND THE LIGHTHOUSE KEEPER

**1. Вы будете читать текст о маяке и о маячнике. Какие слова приходят вам в голову, когда вы слышите слово “маяк”?** {You are going to read a text about a lighthouse and a lighthouse keeper. What words come to your mind when you hear the word маяк?}

**2. Как вы думаете, маяк символ чего? Почему?** {What do you feel lighthouses are a symbol of? Why?}

**3. Какие из этих слов скорее всего будут в рассказе о маяке?** {Which of the words below are you most likely to find in a story about маяк?}

ружьё, остров, стрелять, корабль, мотив, светить, ветер, навигация, дождь, скучать, берег, лодка, убийца, туман, независимый, башня, волк, бояться, алиби, мороз, страшный, зима.

**4. Разбейте слова, из упражнения 3 по четырём темам.** {Group the words from exercise 3 into four thematic units.}

море –  
преступление –  
маячник / маяк –  
погода –



МАЯК ВО ВЛАДИВОСТОКЕ

**5. Вставьте слова в скобках в правильной форме.** {Fill in the blanks with the nouns provided in parentheses, putting them in the correct grammatical form.}

Маячник не боится [волк]  
\_\_\_\_\_, а волк боится  
[маячник] \_\_\_\_\_.

Убийца выстрелил из [ружьё]  
\_\_\_\_\_ и убежал в [туман]  
\_\_\_\_\_.

Недалеко от [берег] \_\_\_\_\_  
маячник увидел пустую [лодка]  
\_\_\_\_\_.

У [убийца] \_\_\_\_\_ не было алиби, потому что он был на [остров] \_\_\_\_\_ один.

**6. Выберите черты характера, которые необходимо иметь маячнику.** {From the list below, select the qualities and skills that one needs to be a маячник? Explain why.}

сильный, смелый, добрый, независимый, общительный, гостеприимный, трудолюбивый, бесстрашный, образованный, пассивный, веселый, разговорчивый, хитрый.



Учитель is created and published with support from the Russkiy Mir Foundation

**7. Подберите антонимы к следующим прилагательным из списка в упражнении 6.**  
{Provide antonyms for the adjectives below, choosing from the list in exercise 6.}

- А) злой \_\_\_\_\_
- Б) грустный \_\_\_\_\_
- В) простодушный \_\_\_\_\_
- Г) трусливый \_\_\_\_\_
- Д) активный \_\_\_\_\_
- Е) несамостоятельный \_\_\_\_\_
- Ж) слабый \_\_\_\_\_
- З) ленивый \_\_\_\_\_
- И) молчаливый \_\_\_\_\_
- К) замкнутый \_\_\_\_\_

**8. Заполните пропуски словом *который* в нужном падеже. Предложите свои определения в конце упражнения.** {Fill in the blanks with the word *который* in the correct case form. Supply your own definitions at the end of the exercise.}

- А) Замкнутый человек – это человек, у \_\_\_\_\_ мало друзей.
- Б) Образованный человек – это человек, с \_\_\_\_\_ интересно говорить.
- В) Весёлый человек – это человек, \_\_\_\_\_ всегда весело.
- Г) Пассивный человек – это человек, \_\_\_\_\_ ничего не хочется делать.
- Д) Некультурный человек – это человек, у \_\_\_\_\_ мало знаний.
- Е) Гостеприимный человек – это человек, к \_\_\_\_\_ любят ходить в гости.
- Ж) Ленивый человек – это \_\_\_\_\_.
- З) Слабый человек – это \_\_\_\_\_.

**9. Прочитайте текст и найдите слова, использованные для описания характера маячника.** {Scan the text and find words that are used to describe the character of the маячник.}

## Начальник маяка

Наталья Бесхлебная

Белым называли это море, потому что зима здесь длится<sup>1</sup> около восьми месяцев, и вода тогда покрывается льдом и снегом. В навигационный период, цвет воды Белого моря меняется в зависимости<sup>2</sup> от погоды и цвета неба. Небо здесь суровое<sup>3</sup> и часто совершенно бесцветное, а глубокая холодная вода непрозрачная<sup>4</sup> и серо-голубая.

<sup>1</sup> lasts

<sup>2</sup> depending

<sup>3</sup> gloomy

<sup>4</sup> non-transparent

Островов в Белом море много, и на тех, которые лежат около важных фарватеров, находятся маяки. Маячники постоянно общаются<sup>5</sup> друг с другом по радиации, но никогда не ходят друг к другу в гости. Начальник маяка на острове Ромбак Павел Петрович живёт на острове совершенно один. Предшественник<sup>6</sup> Павла Петровича жил здесь с семьёй. В 2005 году он и его жена были найдены<sup>7</sup> на острове застреленными<sup>8</sup> из охотничьего ружья.<sup>9</sup> Сразу после несчастья<sup>10</sup> должность начальника маяка предложили Павлу Петровичу. Он согласился.

<sup>5</sup> communicate

<sup>6</sup> predecessor

<sup>7</sup> were found

<sup>8</sup> shot

<sup>9</sup> shotgun

<sup>10</sup> misfortune

<sup>11</sup> pulled in

<sup>12</sup> towards

<sup>13</sup> fog

<sup>14</sup> tanned

Когда мы подплыли<sup>11</sup> к острову, навстречу<sup>12</sup> нам никто не вышел. Но как только мы сошли на берег, из тумана<sup>13</sup> появился худой человек лет сорока, с очень загорелым<sup>14</sup> лицом. Маячник представился, попросил объяснить, кто мы такие и что тут делаем, и согласился поговорить.

В его резких<sup>15</sup> и сухих манерах, в редких улыбках, в неловкости,<sup>16</sup> с которой он приглашал нас на чай, чувствовался отшельник.<sup>17</sup> Настоящий северный маячник – независимый и очень суровый,<sup>18</sup> но открытый, не страшный – такой, у которого всё можно спросить. Один вопрос, который я не стала задавать ему: почему он живёт один, был ли он когда-нибудь женат...

<sup>15</sup> abrupt

<sup>16</sup> awkwardness

<sup>17</sup> hermit

<sup>18</sup> stern

**Н.Б.** Скажите, пожалуйста, что случилось с предыдущим<sup>19</sup> маячником?

<sup>19</sup> previous

**П.П.** Нам сказали, что он сам жену свою застрелил и сам застрелился, никто не знает, почему это случилось. А я тут не первый раз, девять лет назад работал тут техником, но не сработался<sup>20</sup> с начальником маяка и решил уйти. Не нашли общий язык, здесь нужно такой характер иметь...

<sup>20</sup> worked well together

**Н.Б.** Какой характер нужно здесь иметь?

**П.П.** Маячники – это волки-одиночки.<sup>21</sup>

<sup>21</sup> lone wolves

**Н.Б.** А где ваш дом?

**П.П.** Весь остров мой дом. Здесь всё моё, и море тоже моё.

**Н.Б.** Вам не страшно тут одному?

**П.П.** А чего мне бояться? Вот вы приехали всемером, вам не страшно?

**Н.Б.** Да, страшновато, наверно..

**П.П.** А мне не страшно, всемером страшнее, один за другого переживает,<sup>22</sup> а я – один, за кого мне бояться? Только за себя.

<sup>22</sup> suffers

**Н.Б.** Если бы вы были тут с семьёй, вам было бы сложнее?

**П.П.** Да, думать больше надо. Своё здоровье неважно, а за родных и близких волнуешься.<sup>23</sup> А я один, за кого мне бояться?

<sup>23</sup> worry

**Н.Б.** Бываёт ли вам когда-нибудь тут скучно?

<sup>24</sup> pile  
<sup>25</sup> nets

**П.П.** Нет, не скучаю никогда, я всегда нахожу, что делать. Не планирую никогда, но всегда куча<sup>24</sup> дел, не хватает дня. То лодку надо починить, то сётки<sup>25</sup> перебрать.

**Н.Б.** А зимой есть связь с берегом?

<sup>26</sup> depends  
<sup>27</sup> freezes

**П.П.** По-разному,<sup>26</sup> от зимы зависит, от ветров, от морозов, вода не каждый год замерзает,<sup>27</sup> эту зиму не замёрзла, так что не было никакой связи. Зимой корабли не ходят здесь.

**Н.Б.** А по льду приходит к вам кто-нибудь в гости?

**П.П.** Волки приходят, бывает.

**Н.Б.** Бойтесь?

<sup>28</sup> ice floe

**П.П.** Это волк боится человека. А вот этой зимой лиса пришла. Не знаю, каким образом, видимо на льдине<sup>28</sup> принесло. Теперь здесь живёт со мной.

<sup>29</sup> lifted

Когда мы отплывали, туман уже рассеялся.<sup>29</sup> На берегу стояла одинокая фигура маячника.

**10. Прочитайте текст ещё раз и определите, с какими из этих высказываний согласился бы маячник Пáвeл Пeтpóвич.** {Read the text again and decide which of the following statements маячник Пáвeл Пeтpóвич would agree with.}

А. Я не люблю животных и боюсь их.

Б. Человек не может жить один, потому что ему будет очень скучно.

В. Быть одному проще, чем быть в компании.

Г. Чтобы работать маячником, нужно уметь общаться с людьми.

Д. У меня очень мало свободного времени.

Е. Для меня работа – это мой дом.

**11. Прочитайте предложения, которые описывают один день маячника. Поставьте их в правильном порядке. Придумайте конец истории. Перескажите её.** {Below is the daily routine of a маячник. Reorder it in a logical way. When you finish, retell the story in sequence, providing your own ending.}

А. Вдруг водитель одной из машин начал громко сигналить.

Б. Каждый день он просыпается в 6 часов утра, пьёт чай и делает зарядку.

В. Пáвeл Пeтpóвич проснулся, посмотрел в окно и увидел большой корабль у берегов острова.

Г. Однако, сейчас уже восемь часов утра, а Пáвeл Пeтpóвич всё ещё спит.

Д. Затем он идёт к маяку, проверяет, всё ли в порядке и идёт на берег чинить лодку.

Е. Пáвeл Пeтpóвич – старый маячник. Он живёт на острове один.

Ж. Ему снится большой город и машины на шоссе.

**12. Как вы знаете, в предложениях с наречиями типа *скучно, весело, страшно, одиноко, грустно, холодно, интересно* субъект должен быть в дательном падеже. Составьте предложения с этими наречиями.** {As you know, in sentences with the adverbs in italics above, the subject is in dative case. Compose sentences with these adverbs.}

- А. [Маячник] \_\_\_\_\_ (not lonely) \_\_\_\_\_ жить на острове одному.
- Б. [Маленькие дети] \_\_\_\_\_ (bored) \_\_\_\_\_ весь день сидеть дома.
- В. [Выпускники университета] \_\_\_\_\_ (scared) \_\_\_\_\_ начинать взрослую жизнь.
- Г. [Моя подруга] \_\_\_\_\_ (sad) \_\_\_\_\_ ходить в кино одной.
- Д. [Студенты] \_\_\_\_\_ (have fun) \_\_\_\_\_ петь песни под гитару.
- Е. [Все родители] \_\_\_\_\_ (interesting) \_\_\_\_\_ говорить о своих детях.
- Ж. [Белые медведи] \_\_\_\_\_ (not cold) \_\_\_\_\_ жить в Арктике.

## ЧАСТЬ II

### КТО УБИЙЦА? WHO IS THE MURDERER?

**13. В статье, которую вы читали в первой части, Павел Петрович говорит о том, что его предшественник был убит. Найдите в тексте, что он говорит об убийстве.** {In the story that you read, Павел Петрович mentions that his predecessor was killed. Find in the text what he says about the murder.}

**14. Прочитайте заметку о смерти маячника. Ответьте на вопросы по-английски.** {Read the news article below about the death of the lighthouse keeper. Answer the following questions.}

- А. What are the names of the маячник and his wife? How old were they?
- Б. Where and when were they killed?
- В. Who found the bodies, and when?
- Г. Are there any suspects?

### СМЕРТЬ МАЯЧНИКА

В Карелии на острове Ромбак в Белом море произошло двойное убийство: от руки неизвестного преступника погибли смотритель маяка Кузьма Борисович и его жена Светлана.

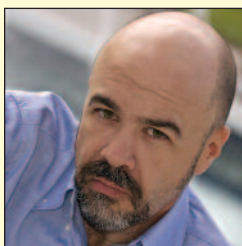
Как сообщили агентству “Интертайп” в среду в региональном управлении МВД, тела 42-летнего мужчины и его 36-летней жены обнаружили их дети, когда после выходных приехали на остров. Как установила экспертиза, мужчина и женщина были застрелены из охотничьего ружья. Смерть предположительно наступила в субботу около 18:00.

Расследованием двойного убийства занимается прокуратура. Дети погибших считают, что смотритель маяка застрелил их мать, после чего застрелился сам. Однако эту версию в прокуратуре пока не называют основной.

## РАСКРОЙТЕ ПРЕСТУПЛЕНИЕ SOLVE THE MYSTERY

Милиция нашла на острове три предмета, которые по всей видимости оставили люди, посещавшие маячника и его жену накануне: портсигар с инициалами В.В.П., чехол от пистолета, который принадлежит Юрию Мамину, фотографию женщины с надписью "С любовью от Нины" и больничный рецепт, который выписал доктор Шприцев. Эти три человека являются основными подозреваемыми. Их допросила милиция, и вот их свидетельские показания.

**15. Прочитайте показания и заполните таблицу на следующей странице. Эта информация поможет вам решить, кто убийца.** {Read the depositions and complete the table on the following page. This information will help you solve the murder.}



**ИМЯ:** Юрий Сергеевич Мамин

**ЧТО Я ДУМАЮ О МАЯЧНИКЕ:** Мы давно знакомы с маячником. Мы вместе ходили в школу, а потом служили в армии на Дальнем Востоке. После того, как Кузьма стал маячником, мы стали видеться всё реже, но недавно он прислал мне письмо, в котором просил приехать, потому что у него возникла сложная ситуация, и ему нужна была моя помощь.

**КОГДА Я В ПОСЛЕДНИЙ РАЗ ЕГО ВИДЕЛ:** Я приехал на остров в пятницу, а уехал рано утром в субботу. Когда я плыл на лодке, я увидел Владимира Путинцева, который ехал на остров к Кузьме.

**ГДЕ Я БЫЛ В МОМЕНТ УБИЙСТВА:** Мы отмечали день рождения моей жены в ресторане.



**ИМЯ :** Владимир Валерьевич Путинцев

**ЧТО Я ДУМАЮ О МАЯЧНИКЕ:** Кузьма Борисович пришёл на моё место. Раньше я был маячником на этом острове, но администрация компании "Маяки" решила, что я слишком стар для этой работы и назначила вместо меня Кузьму. В результате я остался без работы и без своего любимого острова. К счастью, я встретил прекрасную женщину Нину, и мы поженились около месяца назад.

**КОГДА Я В ПОСЛЕДНИЙ РАЗ ЕГО ВИДЕЛ:** Я приезжал на остров на прошлой неделе, чтобы забрать вещи, которые оставил там.

**ГДЕ Я БЫЛ В МОМЕНТ УБИЙСТВА:** В субботу вечером я смотрел футбольный матч у себя в общежитии.



**ИМЯ :** Павел Антонович Шприцев

**ЧТО Я ДУМАЮ О МАЯЧНИКЕ:** Я был знаком с его женой Светланой ещё с университета. Она тоже училась в медицинском, но бросила учёбу, когда познакомилась с Кузьмой. Он увёз её сюда, на остров в Белом море, а я совершенно случайно попал в эти края по распределению. Кузьма Борисович плохо относился к своей жене, бил её, и она часто приезжала ко мне в больницу. Светлана также часто рассказывала мне о том, как их ненавидит Путинцев, который потерял работу из-за них.

**КОГДА Я В ПОСЛЕДНИЙ РАЗ ЕГО ВИДЕЛ:** Я видел их обоих в четверг или в пятницу, не помню точно. Я приезжал, потому что Кузьма жаловался на сильную мигрень, и я выписал ему лекарства.

**ГДЕ Я БЫЛ В МОМЕНТ УБИЙСТВА:** Когда произошло убийство, я дежурил в больнице.



**ИМЯ :** Кира Ивановна Костюк

**ЧТО Я ДУМАЮ О МАЯЧНИКЕ:** Мы знакомы с Кузьмой с детского сада. Мы жили в одном доме, ходили в одну школу и даже собирались пожениться. К сожалению, мои родители были против, и мы решили, что официально оформим наши отношения после института. Но судьба распорядилась иначе. Он встретил эту женщину Свету и она свела его с ума. Он забыл про меня и уехал на остров и стал маячником. Я ненавижу его жену и даже хотела её убить, чтобы быть с Кузьмой.

**КОГДА Я В ПОСЛЕДНИЙ РАЗ ЕГО ВИДЕЛА:** В последний раз я видела Кузьму и Светлану у нас в городе в магазине около двух недель назад.

**ГДЕ Я БЫЛА В МОМЕНТ УБИЙСТВА:** В тот день я была дома одна. Мой муж Владимир Путинцев куда-то уезжал. Я весь вечер говорила с подружкой по телефону.

ИМЯ	МОТИВ	АЛИБИ	УЛИКА
Владимир Валерьевич Путинцев			портсигар
Юрий Мамин			чехол от пистолета
Доктор Шприцев			больничный рецепт
Кира Ивановна Костюк			фотография

**Часть I**

3. остров, корабль, светить, ветер, навигация, дождь, берег, лодка, туман, башня

4. море – корабль, остров, навигация, берег, лодка  
преступление – алиби, мотив, ружьё, стрелять, убийца, страшный маячник / маяк – независимый, бояться, скучать, башня, светить  
погода – зима, мороз, ветер, дождь, туман

5. волка, маячника  
ружья, туман  
берега, лодку  
убийцы, острове

7.  
А) злой – добрый  
Б) грустный – весёлый  
В) простодушный – хитрый  
Г) трусливый – бесстрашный  
Д) активный – пассивный  
Е) несамостоятельный – независимый  
Ж) слабый – сильный  
З) ленивый – трудолюбивый  
И) молчаливый – разговорчивый  
К) замкнутый – общительный

8.  
А) которого  
Б) которым  
В) которому  
Г) которому  
Д) которого  
Ж) которому

10. He would agree with 3, 5 and 6

11. The correct sequence is Е-Б-Д-Г-Ж-А-В

12.  
А. Маячнику, не одиноко  
Б. Маленьким детям, скучно  
В. Выпускникам университета, страшно  
Г. Моей подруге, грустно  
Д. Студентам, весело  
Е. Всем родителям, интересно  
Ж. Белым медведям, не холодно

**Часть II**

14.  
А. Кузьма Борисович (42), Светлана (36)  
Б. On Saturday at 6 pm on the island Rombak.  
В. Their children after the weekend.  
Г. The children suspect Кузьма of killing his wife and himself.

15. Путинцев killed the lighthouse keeper and his wife. He was taking revenge for losing his job (which is confirmed by Шприцев) and he was the only one who did not have a solid alibi. His visit to the island is confirmed by Мамин. His wife also confirms that he was not at home that night.

Учитесь is a co-production of *Russian Life* magazine and TeachRussian.org.  
The creation of *Учитесь* and its distribution together with *Russian Life* to students of Russian is sponsored by the Ruskiy Mir Foundation. Lesson design, exercises, and activities by Evgeny Dengub, Temple University and Susanna Nazarova, University of Pennsylvania.